

Ласкаво Просимо до Канади

Початок Вашого життя у Канаді

Коли ви вперше прибудете до Канади, у вас буде чимало турбот. Ось декілька швидких кроків, які ви можете зробити для початку:

- ☐ Подати заяву на отримання Вашого Номеру Соціального Страхування (Social Insurance Number - SIN)). Вам це буде потрібно для роботи та для доступу до урядових програм та соціальних виплат.
- ☐ Подати заяву на отримання картки Урядового медичного страхування (Government health insurance card) (Зв'яжіться з провінційним урядом, щоб з'ясувати, чи маєте ви на це право) або придбайте приватний поліс медичного страхування..
- ☐ Відкрийте рахунок у канадському банку
- ☐ Пошук роботи. Існує багато організацій та ресурсів, які допоможуть вам знайти роботу. На сайті канадського банку вакансій (jobbank.gc.ca) є інформація та вакансії для українців, що шукають роботу.
 - Якщо Ви прибули до Канади як **тимчасовий резидент та Вам не було надано відкритий дозвіл на роботу по прибутті, Ви все ще можете подати заяву на його отримання.**



Канадський Червоний Хрест буде доступним у **деяких канадських аеропортах**, для зустрічі, надання допомоги та реєстрації новоприбулих.

У разі потреби, представники Червоного Хреста допоможуть вам з письмовим та усним перекладом, а також нададуть необхідну інформацію про доступ до державних та громадських послуг.

Реєстрація у Червоному Хресті допоможе забезпечити вам доступ до необхідної інформації після прибуття в Канаду. Додатково Червоний Хрест надасть Міністерству в справах імміграції, біженців і громадянства Канади (Immigration, Refugees and Citizenship Canada) інформацію, яка дозволить краще зрозуміти ваші потреби.

Додатково до федеральних послуг, які допоможуть вам спочатку, **Провінційні та Територіальні уряди** також будуть надавати різні послуги які будуть доступні для вас, наприклад, **охорона здоров'я та освіта.**

Для додаткової інформації звертайтеся до:

Canada.ca/ukraine-immigration-measures

Ласкаво Просимо
Українці





**КОРИСНА ІНФОРМАЦІЯ
для мешканців України, які прибувають до Канади
1 квітня 2022 р.**

Ласкаво просимо до Канади.

Канадський Червоний Хрест допомагає Міністерству у справах імміграції, біженців та громадянства Канади (IRCC) у сфері прийому, реєстрації та надання інформаційно-довідкової підтримки для українців, які прибувають до Канади.

Зареєструвавшись у Червоному Хресті, ви зможете отримати необхідну інформацію відразу після прибуття до Канади. Червоний Хрест також надає IRCC інформацію, яка допоможе канадській владі краще зрозуміти ваші потреби.

Після прибуття в Канаду у вас може виникнути багато питань, і ви можете не знати, як проходитимуть наступні дні. Через цю невизначеність люди часто відчують підвищений стрес. Прочитавши цей документ і поспілкувавшись з нашою командою, ви отримаєте уявлення про те, чого вам варто очікувати в наступні кілька днів, та відповіді на деякі з найактуальніших питань, які можуть виникнути у перші дні вашого перебування в Канаді.

В екстрених та небезпечних для життя ситуаціях дзвоніть на номер 9-1-1.

Завдання Канадського Червоного Хреста

Тут у Канаді та за кордоном Червоний Хрест готовий допомагати людям до, під час та після кризи.

В рамках підтримки, що надається особам, які прибувають до Канади з України, завдання Канадського Червоного Хреста полягає у наданні послуг з прийому, реєстрації та перекладу для українців, які прибувають до цього аеропорту. Наша команда також може надати вам інформацію про державні та громадські служби, а також допомогти в отриманні пропонованих ними послуг, які допоможуть задовольнити ваші нагальні потреби.

На місці працюють досвідчені лікарі та фахівці в галузі психічного здоров'я, які готові допомогти вам і при необхідності можуть направити вас до інших фахівців, якщо вам потрібна медична допомога або ви намагаєтеся впоратися з негативними наслідками кризи для вашого психічного здоров'я.

Емоційна підтримка



Переживання внаслідок події, що кардинально змінює життя, впливає на кожну людину по-різному. Те, як ви відчуваєтеся і реагуєте, може значно відрізнятися від того, як відчувається і реагує ваш партнер, дитина або друг.

Хоча ці переживання можуть по-різному впливати на людей, нижче наведені найпоширеніші реакції людини на гострий стрес:

- Проблеми з концентрацією уваги та нездатність зосередитися
- Прокручування в голові психотравмуючих подій
- Розлади сну, кошмари чи нічні страхи
- Мимовільні спогади про психотравмуючі події в періоди неспання
- Частий плач
- Сильний гнів

Хоча деяким людям може здаватися, що вони в даний час нормально відчуваються, важливо розуміти, що перераховані вище ознаки стресу можуть з'явитися через день, місяць або навіть рік.

Те, що ви знаходитесь у безпечному місці, не означає, що ви відчуваєтеся в безпеці. Почуття небезпеки в новій обстановці після таких подій є цілком очікуваною реакцією.

Існує декілька простих, але корисних у цій ситуації рекомендацій, яких ви можете дотримуватися щодня:

- Пийте достатню кількість води
- Їжте, коли вважаєте, що можете їсти
- Намагайтеся скласти розпорядок дня, який допоможе вам відчути себе в безпеці на новому місці
- Намагайтеся більше спілкуватися з іншими людьми, не ізолюйтеся від оточуючих
- Коли відчуваєтеся комфортно, вийдіть на прогулянку, посидьте на сонці, подихайте свіжим повітрям.

Якщо ви відчуваєте сильні емоції, стрес, який заважає вам спати чи їсти, або якщо ви просто відчуваєте необхідність поспілкуватися з кимось, у нас є фахівці з психічного здоров'я, які можуть допомогти вам.

У разі виникнення серйозних проблем зі здоров'ям або у випадку надзвичайної ситуації телефонуйте за номером 9-1-1 з будь-якого телефону (мобільного, домашнього чи громадського). За номером 9-1-1 можна викликати швидку допомогу, поліцію чи пожежників. Під час дзвінка за номером 9-1-1 доступні послуги перекладача.

Возз'єднання сім'ї

Програма Канадського Червоного Хреста з відновлення сімейних зв'язків допомагає людям відновити зв'язок із членами своєї сім'ї, розлученими на міжнародному рівні внаслідок збройних конфліктів, стихійних лих, міграції та інших гуманітарних криз.



Якщо ви шукаєте члена сім'ї за кордоном, який не є громадянином Канади, зв'яжіться з групою відновлення сімейних зв'язків будь-яким із наведених нижче способів комунікації:

- Безкоштовний номер телефону: 1-800-363-7305, дод. 3622909
- Мобільний номер телефону, Viber, Signal або WhatsApp: 1-416-550-8715/1-236-334-3445
- Адреса ел. пошти: familylinks@redcross.ca
- Веб-сайт: www.redcross.ca/familylinks

Якщо ви шукаєте громадянина Канади в кризовому регіоні, зателефонуйте до Департаменту закордонних справ за номером 1-800-387-3124.

Інформація про COVID-19

У Канаді щоденно фіксуються випадки зараження вірусом COVID-19. Нижче наведено кілька основних заходів профілактики коронавірусу:

- Носити маску
- Часто мити руки
- Дотримуватись фізичної дистанції

У деяких провінціях або на деяких територіях Канади можуть діяти інші вимоги безпеки у зв'язку з пандемією COVID-19. Додаткову інформацію про вимоги кожної окремої провінції та території можна дізнатись на веб-сайті Агентства охорони здоров'я Канади (Public Health Agency) за адресою <https://www.canada.ca/en/public-health.html>.

Ukrainians arriving in Alberta

Important information on available supports

This information sheet provides important information for Ukrainians arriving in Alberta. It provides general information on:

- Agencies that can help you settle
- Obtaining important documents, including health cards, identification and driver's license
- Finding a job
- Getting your professional and educational credentials recognized
- Enrolling your children in school or childcare
- Income supports

Settlement services

Agencies and organizations in communities across Alberta assist and support newcomers successfully settle and integrate into their new communities and access different community resources and available services. These agencies provide programs and direct services such as:

- Information about health care, housing, immigration, and schools for children
- Connecting newcomers with cultural or faith communities
- Providing referrals to programs and services
- Finding employment
- Learning about Canadian culture

Catholic Social Services

Catholic Social Services is the initial immigrant-serving organization to contact when arriving in Alberta. Catholic Social Services will provide needs assessments and referrals for you to access support in Alberta.

For additional information, You can email info@ukrainiansinalberta.ca

[Resources for Ukraine Crisis | 211 Alberta, Information on social, community, health and government services in Alberta](#)

Getting health coverage in Alberta

In Alberta, you need provincial health coverage and a health card to get health care services. Provincial health coverage is provided through the Alberta Health Care Insurance Plan.

Before applying for health coverage, it is best to get an Alberta identification card or an Alberta driver's license. You can get these documents at a registry office.

Visit alberta.ca/Ukraine for additional information.

Key health services in Alberta

How to get health information and advice

Call Health Link at 811. Translation services are available. Calls are answered 24 hours a day, 7 days a week.

How to get mental health or addiction information and advice

Call 1-877-303-2642. Translation services are available. Calls are answered 24 hours a day, 7 days a week.

How to find a doctor

Ask your host family or search online: albertafindadoctor.ca

How to find a hospital

Call Health Link at 811 or visit: albertahealthservices.ca/hf/Page13599.aspx

How to get emergency health care

Call 911.

Childcare

Accessing child care

Ukrainian Parents can call Child Care Connect toll free at 1-844-644-5165 to:

- Learn about child care options in your area.
- Get help finding the licensed child care program in your community that works best for your family.

For additional information, [visit alberta.ca/Ukraine](https://www.alberta.ca/Ukraine)

Getting an Alberta driver's license or identification (ID) card

To get a driver's licence or Alberta ID card for the first time, a registry agent will ask for documentation that proves who you are, proves you are an Alberta resident and proves that you are lawfully entitled to be in and remain in Canada. All documentation presented must be valid, and in English or accompanied by a written translation from an approved translator.

- To get a learner's licence, a person must be at least 14 years old.
- To get a driver's licence, a person must be at least 16 years old.
- To get an identification card, a person must be at least 12 years old.

Visit [alberta.ca/Ukraine](https://www.alberta.ca/Ukraine) for additional information.

Finding a job

There are a number of organizations and resources that can help you find work and build your career in Alberta:

Alberta Supports Centres provide employment programs and services across Alberta. This includes job fairs, workshops, information sessions, and labour market information. Visit <https://www.alberta.ca/alberta-supports.aspx> to learn more.

alis – Look for work is an online resource for job seekers. Get advice on finding jobs, drafting your resumé, and preparing for an interview, and negotiating your salary. Visit <https://alis.alberta.ca/look-for-work/> to learn more.

Immigrant-serving agencies offer services to newcomers, including help with finding a job. Visit <http://aaisa.ca/membership/current-members/> for a list of agencies across Alberta.

Work Search Basics can give you the knowledge and resources to find work in Alberta. Visit <https://alis.alberta.ca/look-for-work/find-work/work-search-basics/> to learn more.

Alberta Job Postings provides a list of job opportunities across Alberta. Visit <https://alis.alberta.ca/occinfo/jobs-in-alberta/> to learn more.

Jobs for Ukraine provides a list of job opportunities, visit https://www.jobbank.gc.ca/report_note.do?cid=18538&msclkid=1c3a5a2ead0411ecab6e14cc13a7ee03

Getting your credentials and qualifications recognized

Educational and professional qualifications and standards differ from country to country. You may need to have your international credentials assessed to see how they compare with Alberta's standards.

For more information on the International Qualifications Assessment Services, visit <https://www.alberta.ca/international-qualifications-assessment.aspx>

Education

Accessing education services

To register in a local public or separate school, parents should:

- Identify the school that you would like to have your children attend.
- Contact the school and complete the student registration form.

For additional information on registering a student, visit [alberta.ca/Ukraine](https://www.alberta.ca/Ukraine)

Інформаційний довідник для українців, які прибувають в Альберту





ЗМІСТ

Послання прем'єра провінції Альберта	4
Огляд	5
Служби розміщення	5
Система охорони здоров'я	6
Отримання водійських прав.....	8
Пошуки роботи.....	10
Дипломи та кваліфікації.....	11
Освіта	11
Заклади по догляду за дитиною	12
Банківська справа.....	12

Послання прем'єра провінції Альберта

Від імені уряду Альберти ласкаво просимо в нашу провінцію!

Альберта має особливе місце в своєму серці для України та її людей, завдячуючи сотням тисяч альбертців українського походження, які допомагали і допомагають розбудовувати цю провінцію. Тепер – наша черга показати нашу вдячність та підтримку за цей вклад. В час такої біди, Альберта є тут для вас, вашої сім'ї та вашої країни. .

Ми знаємо, що ваша подорож до Альберти не була легкою і ми усвідомлюємо, що ви відчуваєте певну непевність та побоювання, особливо якщо це ваша перша подорож до нашої провінції.

Цей довідник слугує джерелом важливої інформації, щоб допомогти вам розміститися та відбудувати своє життя в Альберті. Він включає інформацію, яка допоможе вам зробити перші кроки, щоб інтегруватися в альбертське суспільство, а саме знайти житло та роботи, отримати водійські права, записати ваших дітей до школи та дошкільні заклади, розмістити фінанси та мати доступ до системи охорони здоров'я.

Ми працюємо тісно з урядом Канади, іншими провінціями та територіями, агенціями по прийому та розміщенню, українськими організаціями в Альберті та канадським Червоним Хрестом, щоб ділитися інформацією та ресурсами, так що б ми могли продовжувати реагувати на ваші потреби та допомогти вашому переходу до нового життя в Альберті.

Ми знаємо, що дні випробувань ще можуть бути попереду. Однак, українці сильні, винахідливі та трудолюбиві люди – так як і альбертці. Знайте, що ми повністю солідарні з вами і продовжуватимемо робити все, що ми тільки можемо, щоб ви і ваша сім'я почували себе в безпеці та мали підтримку в цій наступній главі вашої подорожі.

Щиро,

Високоповажаний Джейсон Кенні

Прем'єр Альберти



Огляд

Цей довідник надає важливу інформацію для українців, які прибувають в Едмонтон або Калгарі, Альберта. Він подає загальну інформацію щодо:

- Агенцій, які можуть допомогти вам оселитися/розміститися
- Отримання важливих документів, включаючи картки охорони здоров'я, ідентифікаційні документи та права водія
- Знаходження житла
- Знаходження роботи
- Отримання визнання ваших професійних та освітніх кваліфікацій (дипломів)
- Запису ваших дітей в школи або дошкільні заклади (садочки)

Служби розміщення

Агенції та організації в громадах по цілій Альберті допомагають та підтримують новоприбулих, щоб успішно оселитися та інтегруватися в нові громади та мати доступ до різноманітних громадських ресурсів та наявних служб/послуг. Ці агенції надають програми та прямі послуги такі як:

- Інформацію про охорону здоров'я, житло, імміграцію та школи для дітей
- Вивчення англійської мови
- З'єднуючи новоприбулих з культурницькими та релігійними громадами
- Скеровуючи до програм та служб
- Знаходження роботи
- Вивчення канадської культури

Католицькі суспільні служби

Католицькі суспільні служби – початкова організація з обслуговування іммігрантів, з якою слід контактувати, прибувши в Альберту. Католицькі суспільні служби зроблять оцінку потреб та скерують, щоб у вас був доступ до підтримки в Альберті.

Ви можете послати їм електронне повідомлення (е-мейл) на info@ukrariansinalberta.ca, якщо у вас є будь-які запитання.

Отримання покриття з охорони здоров'я в Альберті

Охорона здоров'я в Альберті

В Альберті вам необхідно мати провінційне покриття охорони здоров'я та картку з охорони здоров'я, щоб отримати послуги з охорони здоров'я. Провінційне покриття охорони здоров'я здійснюється через План страхування охорони здоров'я Альберти.

Як податися на покриття охорони здоров'я та отримати картку з охорони здоров'я

Перед тим, як податися на покриття охорони здоров'я, найкраще отримати альбертську ідентифікаційну картку або альбертські права водія. Ви можете отримати ці документи в реєстраційному офісі.

Як тільки ви вже маєте ідентифікаційну картку або права водія, ось як подаватися на покриття охорони здоров'я

1. Заповніть аплікаційну форму.

Аплікаційна форма включена у вашу папку і також доступна онлайн: cfr.forms.gov.ab.ca/Form/AHC0102.pdf

2. Зробіть фотокопію вашого ідентифікаційного документу.

3. Відправте поштою ваші документи або принесіть їх в реєстраційний офіс.

Ви можете або відправити поштою заповнену аплікаційну форму та копії вашої ідентифікації, або ви можете принести ці документи в реєстраційний офіс охорони здоров'я.

Поштою:

Alberta Health
PO Box 1360, Station A
Edmonton, Alberta T5J 2N3

Реєстраційний офіс:

Список реєстраційних офісів з охорони здоров'я наявний онлайн: alberta.ca/ahcip-registry-locations.aspx#jumplinks-0

Картка охорони здоров'я буде переслана вам поштою.

Якщо у вас є запитання, ви можете послати електронне повідомлення (email) на

evacueehealthregistration@gov.ab.ca

Ваша альбертська картка охорони здоров'я

Коли ви отримаєте свою альбертську картку охорони здоров'я, пам'ятайте, щоб ви носили її з собою.

Покажіть свою картку охорони здоров'я будь-коли, коли вам необхідно отримати послугу з охорони здоров'я.

Ключові послуги з охорони здоров'я в Альберті

Як отримати інформацію та пораду щодо здоров'я

Подзвоніть на Health Link (Служба здоров'я) за телефоном 811. Наявні перекладацькі послуги. Відповідаємо на дзвінки цілодобово, 7 днів на тиждень.

Як отримати інформацію щодо ментального здоров'я та згубних звичок (наркоманії)

Подзвоніть 1-877-303-2642. Наявні послуги перекладача. На дзвінки відповідаємо цілодобово, 7 днів на тиждень.

Як знайти лікаря

Запитайте сім'ю, яка вас приймає, або пошукайте в онлайн-режимі: albertafindadoctor.ca

Як знайти лікарню

Подзвоніть на Health Link по телефону 811 або відвідайте: albertahealthservices.ca/hf/Page13599.aspx

Як отримати медичну допомогу в надзвичайній ситуації

Подзвоніть 911.

Більше інформації

За додатковою інформацією про послуги, пов'язані зі здоров'ям в Альберті, відвідайте alberta.ca і скористайтесь прикріпленими ресурсами:

- Аплікаційна форма Страхового плану з охорони здоров'я в Альберті
- Ваші опції з охорони здоров'я в Альберті
- Підтримка та ресурси щодо ментального здоров'я та згубних звичок
- Лінія допомоги щодо ментального здоров'я Служби охорони здоров'я Альберти

Отримання водійських прав або ідентифікаційної картки Альберти

Для того, щоб отримати права водія або ідентифікаційну картку Альберти вперше, реєстраційний агент запитає у вас документ/и, який підтверджує, хто ви, підтверджує, що ви – житель Альберти і підтверджує, що ви на законних правах маєте право бути та залишатися в Канаді. Всі представлені документи мають бути дійсними, англійською мовою та супроводжені письмовим перекладом перекладача (який має на це повноваження).

Щоб отримати права/ліцензію новачка, людині повинно бути принаймні 14 років.

Щоб отримати права водія, людині повинно бути принаймні 16 років.

Щоб отримати ідентифікаційну картку, людині повинно бути принаймні 12 років.

Підтвердження ідентичності

Документи, які мають фотографію та підтверджують вашу особу/ідентичність:

- Неканадський паспорт
- Права водія або ідентифікаційна картка, видана офіційним урядом
- Картка постійного жителя, видана Міністерством імміграції, біженців та громадянства Канади (IRCC)

Приклади документів, які приймаються, як доказ законних прав/повноважень у Канаді (ці документи також можуть мати фотографію та використовуватися, щоб доказати вашу особу/ідентичність):

- Канадсько-український дозвіл на екстрену подорож (CUAET), виданий IRCC (Міністерством імміграції, біженців та громадянства Канади)
- Дозвіл на роботу/працю, виданий IRCC
- Дозвіл на навчання, виданий IRCC
- Підтвердження постійного проживання, видане IRCC
- Картка постійного жителя, видана IRCC

Приклад документів, які приймаються як доказ проживання в Альберті, які повинні містити альбертську адресу:

- Рахунки за комунальні послуги, газ, телефон, кабельне телебачення
- Виписка з банківської або кредитної картки
- Договір про оренду житла
- Квитанція про зарплату
- Письмове підтвердження роботи в Альберті
- Письмове підтвердження від альбертської освітньої установи
- Статутна декларація, заповнена в офісі реєстраційного агента, в якій констатується, що ви – житель/ка Альберти

Якщо ви подаєтеся на водійські права і у вас уже є дійсні права водія з іншої юрисдикції, ви повинні здати їх реєстраційному агенту.

Може зайняти до двох тижнів, щоб ви отримали ваші права водія або ідентифікаційну картку Альберти поштою на вашу альбертську адресу. Картку не буде доставлено, якщо у вас переадресація пошти (поштової кореспонденції).

Немає підтвердження особи

Якщо у вас немає ідентифікаційної картки (ID), або ви її втратили, згубили або знищили, реєстраційний агент зможе вам допомогти. Цей процес в стадії розроблення.

Вимога згоди батьків/опікуна для дітей, менше 18 років

Особа, якій менше 18 років, повинна мати згоду одного з батьків або опікуна, коли подається на альбертські права/ліцензію або ідентифікаційну картку вперше. Опікун – хтось, хто відповідає за догляд та добробут особи, якій менше 18 років.

Ціна/вартість

Вартість водійських прав на однорічний термін - \$16.00. Додатково, реєстраційний агент може нарахувати плату за послуги до \$10.00.

Вартість ID картки, на однорічний термін, є \$8.00. Додатково, реєстраційний агент може нарахувати плату за послуги до \$8.00.

Тестові вимоги до прав водія

Якщо ви живете в Альберті та оселяєтеся тут, ви повинні обміняти ваші теперішні водійські права на альбертські водійські права протягом **90 днів** з часу переїзду до провінції.

Щоб отримати права/ліцензію водія в Альберті, вам необхідно буде здати тест на знання та дорожній тест.

Крок 1. Здайте тест на знання (7-ий клас)

Відвідайте офіс реєстраційного агента і здайте тест на знання.

Права/ліцензія новачка 7-ого класу в Альберті дозволяє вам водити наступні транспортні засоби:

- мопед (самому)
- всі транспортні засоби 5 або 6 класу (з кимось, кому понад 18 років і хто має водійські права повного 5 класу)

Крок 2. Обмін ваших водійських прав

Відвідайте офіс реєстраційного агента і вручіть йому ваші водійські права, які дорівнюють (еквівалентні) або вище прав 5 класу Альберти.

Реєстраційний агент перевірить, чи ви можете подаватися на програму звільнення від ліцензування водія-новачка (GDL-програму) і він дасть вам заповнити аплікацію/подання.

Ваша водійська/ліцензійна аплікація на звільнення від GDL-програми та супровідні документи будуть послані в Спецпідрозділ розслідувань служб Альберти (SIU) для перевірки. При схваленні ви можете здавати дорожній тест 5-го класу, як тільки схвалення дано. Якщо не схвалено, ви повинні мати права водія-новачка 7-го класу ще на рік, перед тим як здавати базовий дорожній тест 5-го класу, щоб отримати права/ліцензію 5-го класу.

Альбертські права водія 5-го класу дозволяють вам водити наступні транспортні засоби самому/самій:

- двохосовий одномоторний транспортний засіб
- дім на колесах (мотодім) без повітряних гальм, поки ви не отримаєте свідоцтво/сертифікат на повітряні гальма
- буксирувати трейлер (причеп) з однією або двома осями, якщо трейлер не оснащений повітряними гальмами
- мопед, відпочинковий транспортний засіб, або комбінацію/поєднання відпочинкових транспортних засобів та трейлера, якщо трейлер має 2 осі або менше та не оснащений повітряними гальмами

Для більше інформації щодо отримання водійських прав у Альберті, відвідайте: <https://www.alberta.ca/exchange-non-alberta-licences.aspx>.

Знаходження/пошуки роботи

Є ряд організацій та ресурсів, які можуть допомогти вам знайти роботу та побудувати кар'єру в Альберті:

- Альбертські центри підтримки (**Alberta Supports Centres**) надають програми з працевлаштування та послуги по всій Альберті. Це включає ярмарки робіт, семінари-майстерні, інформаційні сесії та інформацію про ринок праці. Відвідайте <https://www.alberta.ca/alberta-supports.aspx>, щоб дізнатися більше.
- **alis – Look for work**- онлайн-ресурс для тих, хто шукає роботу. Отримайте пораду щодо пошуку робіт, підготовку вашого резюме та підготовку до інтерв'ю та ведення перемовин щодо зарплати. Відвідайте <https://alis.alberta.ca/look-for-work/>, щоб більше дізнатися.
- Агенції, які обслуговують іммігрантів, пропонують послуги новоприбулим, включаючи допомогу з пошуком роботи. Відвідайте <http://aaisa.ca/membership/current-members/>, щоб отримати список агенцій в Альберті.
- Основи пошуку праці (**Work Search Basics**) можуть дати вам знання та ресурси, щоб знайти роботу в Альберті. Відвідайте <https://alis.alberta.ca/look-for-work/find-work/work-search-basics/>, щоб дізнатися більше.
- Оголошення про роботи в Альберті (**Alberta Job Postings**) дають список (можливостей) робіт в Альберті. Відвідайте <https://alis.alberta.ca/occinfo/jobs-in-alberta/>, щоб дізнатися більше.

Банк робіт уряду Канади

Банк робіт уряду Канади має список теперішніх робіт в Альберті. Оголошують про нові роботи щоденно в Банку робіт (Job Bank). Щоб зменшити час на пошук робіт, знайдіть роботи, які відповідають вашим навикам та досвіду через Job Match (відповідник робіт). Ви також можете завантажити Job Bank Mobile App (мобільну аплікацію банку робіт), щоб шукати роботи на вашому мобільному дивайсі/приладі.

- Роботи для України
- https://www.jobbank.gc.ca/report_note.do?cid=18538&msclkid=1c3a5a2ead0411ecab6e14cc13a7ee03
- Job Bank (банк робіт):
<https://ab.jobbank.gc.ca/home>
- Job Match (відповідники робіт):
<https://www.ab.jobbank.gc.ca/match>
- Job Bank Mobile App (мобільний дивайс банку робіт):
<https://www.ab.jobbank.gc.ca/mobileapp>

Дипломи та кваліфікації

Щоб отримати визнання ваших дипломів та кваліфікацій

Освітні та професійні кваліфікації та стандарти відрізняються від країни до країни. Можливо, вам необхідно буде оцінити ваші міжнародні кваліфікації, щоб побачити, як вони порівнюються з альбертськими стандартами.

Освітні кваліфікації

Ваші освітні кваліфікації – це сертифікати/свідчення/дипломи, які показують, що ви закінчили середню школу або маєте післяшкільну освіту. Служба оцінки міжнародних кваліфікацій (IQAS) оцінить ваші міжнародні освітні кваліфікації і надасть оцінку, яка вказуватиме, як ваші кваліфікації порівнюються зі стандартами в Альберті.

Оцінка IQAS може використовуватися, щоб підтримати вашу аплікацію для працевлаштування, допуску, щоб вибрати післяшкільні заклади та на ліцензування з обраною Професійною регуляторною організацією (PRO). В якості агенції, яка має повноваження уряду Канади, IQAS також здійснює оцінку освітніх кваліфікацій (ECA) в імміграційних цілях.

Для подальшої інформації щодо Служб з оцінювання міжнародних кваліфікацій, відвідайте <https://www.alberta.ca/international-qualifications-assessment.aspx>.

Регульовані робітничі та інші професії

Багато робітничих та інших професій в Альберті є регульованими, що означає, що вам необхідно бути ліцензованим/ою Професійною регуляторною організацією (PRO), щоб працювати в тій професії. Інші звичні терміни, які означають ту саму річ як регуляторний є “сертифікований” та “зареєстрований.” Регульовані професії та робітничі професії потребують визнання професійними регуляторними органами, щоб пересвідчитися, що працівники відповідають практичним стандартам.

Щоб дізнатися більше про регульовані/контрольовані професії в Альберті, відвідайте <https://www.alberta.ca/foreign-qualification-recognition.aspx>.

Щоб дізнатися більше про робітничі спеціальності в Альберті, відвідайте <https://tradesecrets.alberta.ca/trades-occupations/>.

Освіта

Доступ до освітніх послуг

Щоб зареєструватися в місцевій публічній або окремій школі, батькам слід:

1. **Визначити школу, яку ви хотіли б, щоб ваша дитина відвідувала.**
2. **Сконтактувати зі школою та заповнити форму учнівської реєстрації.**
3. **Школа може затребувати наступні документи, щоб переконатися, що учень/учениця має право на доступ до навчання:**
 - Імміграційні документи, видані Міністерством імміграції, біженців та громадянства Канади (IRCC), які особа отримує до або коли в'їжджає в Канаду, такі як документи про тимчасове проживання, підтвердження постійного проживання або документи подання на біженство. Такі документи повинні надаватися як для батька/мами/батьків та дитини, якщо можливо.
 - Можуть попросити у сімей також свідоцтво про народження учня або інші документи, які показують зв'язок між батьком/мамою та дитиною, якщо документи Міністерства імміграції, біженців та громадянства Канади (IRCC) не називають членів сім'ї.

Заклади по догляду за дитиною

Доступ до закладів по догляду за дитиною

Українські батьки можуть подзвонити в Child Care Connect (зв'язок із закладами по догляду за дитиною) абсолютно безплатно на 1-844-644-5165, щоб :

- Дізнатися більше про опції закладів по догляду за дитиною у вашій околиці.
- Отримати допомогу, щоб знайти ліцензовану програму (закладу) догляду за дитиною у вашій громаді, що найкраще спрацює для вашої сім'ї.

Банківська справа

Відкриття банківського рахунку

Більшість альбертців тримають свої гроші в банку, кредитній спілці або Відділі казначейства Альберти. Ви повинні платити оплату за послугу для більшості банківських послуг. Фінансові установи пропонують наступні послуги:

- Чекові, накопичувальні та інші типи рахунків
- Послуги по оплаті за комунальні послуги, телефон та кредитні картки по телефону, онлайн або через банкомати (ATM)
- Безпечні скриньки для депозитів
- Дебітові та кредитні картки
- Позики
- Обмін грошей, грошові ордери та чеки для подорожуючих

Коли ви відкриваєте рахунок, вам необхідно пред'явити:

- Фотоідентифікацію (ID)
- Друге ID
- Ваш номер соціального страхування в цілях податку на дохід

Вам не потрібно мати роботу або покласти на рахунок певну суму грошей.

Відвідайте <https://www.canada.ca/en/financial-consumer-agency/services/banking/opening-bank-account.html> , щоб дізнатися більше про відкриття банківського рахунку або відвідайте фінансову установу поблизу вас.

Приїзд до Онтаріо з України

Відомості про імміграційні заходи та допомогу з поселенням для людей, на яких вплинув конфлікт в Україні.

На цій сторінці

1. [Огляд](#)
 2. [Імміграційні заходи для людей, які тікають від конфлікту в Україні](#)
 3. [Ресурси та підтримка для новоприбулих](#)
 4. [Підтримка з працевлаштуванням](#)
 5. [Як можуть допомогти мешканці Онтаріо](#)
-

Огляд

Українці, які приїжджають в Онтаріо, отримають підтримку від:

- уряду Канади
- уряду Онтаріо
- приватних і громадських організацій

Ми докладємо зусиль, щоб забезпечити людям, які прибувають, доступ до програм та служб, які будуть потрібні їм, щоб почати нове життя в Онтаріо.

Якщо ситуація зміниться, до цієї сторінки буде додано більше відомостей.

Імміграційні заходи для людей, які тікають від конфлікту в Україні

Якщо ви бажаєте приїхати в Канаду чи приїхали в Канаду, тікаючи від конфлікту в Україні, ви можете [звернутися до уряду Канади](#), щоб отримати інформацію щодо наступного:

- як громадяни України й члени їхніх сімей можуть звернутися за спеціальними проїзними, імміграцією чи продовжити своє перебування в Канаді

- як канадські громадяни й постійні мешканці можуть повернутися до Канади чи перевезти членів своєї сім'ї до Канади

Ресурси та підтримка для новоприбулих

Якщо ви щойно прибули в Онтаріо, ви можете отримати послуги з поселення та координування, які допоможуть вам влаштуватися. Ви можете отримати відомості й доступ до наступного:

- медичні послуги, житло й освіта
- вивчення мови
- підтримка з працевлаштуванням

Отримання допомоги з імміграційним процесом

[Відвідайте вебсайт уряду Канади](#), щоб знайти відомості щодо імміграційного процесу, звернення за карткою постійного проживання чи канадським громадянством, а також щодо того, як почати життя в Канаді.

[Пошук місцевих постачальників безкоштовної держаної підтримки та послуг новоприбулим.](#)

Поселення в Онтаріо

Нижче наведена збірка ресурсів, які допоможуть вам поселитися в Онтаріо.

- [Детальні відомості щодо переїзду й поселення в Онтаріо.](#)
- [Канадсько-українська імміграційна служба \(Canadian Ukrainian Immigrant Aid Society\)](#) надає послуги з поселення та координування українською мовою, включаючи допоміжне консультування новоприбулих, мобілізацію волонтерів та координацію пожертвувань та пропозицій підтримки.
- [Settlement.org](#) надає новоприбулим іммігрантам відомості й ресурси щодо допомоги з поселенням в Онтаріо.
- [Координування в Онтаріо \(Orientation to Ontario\)](#) надає відомості, ресурси та проводить семінари багатьма мовами, включаючи українську.

Допомога студентам

[Зв'язок міжнародних студентів \(International Student Connect\)](#) надає відомості онлайн та особисто для підтримки міжнародних студентів в Онтаріо.

Підтримка з працевлаштуванням

Ми розробляємо надання цільових послуг, щоб допомогти українським новоприбулим зв'язатися з працедавцями в громаді.

Якщо вам потрібна допомога з пошуком роботи в Онтаріо або якщо ви є працедавцем, який хоче взяти на роботу українських новоприбулих, телефонуйте за номером [1-888-562-4769](tel:1-888-562-4769) – вас з'єднають з відповідною агенцією.

Працевлаштування в Онтаріо

[Працевлаштування в Онтаріо](#) може допомогти вам знайти роботу чи навчальний курс. Ви можете [призначити безкоштовну зустріч](#), щоб поговорити з консультантом з працевлаштування, який допоможе вам з наступним:

- пошук грантів та інші послуги з пошуку роботи
- пошук навчальних курсів для формування навичок та початку нової кар'єри
- пошук роботи
- підготовка до співбесіди
- розробка кар'єрних цілей
- початок роботи, коли для цього прийде час

Банк посад Онтаріо

[Банк посад Онтаріо \(Ontario Job Bank\)](#) – це бюро з працевлаштування для людей, які шукають роботу, й працедавців, які шукають працівників. Якщо ви шукаєте роботу, скористайтеся банком посад, щоб знайти роботу поруч із вами.

Працедавці, які бажають підтримати українців пропозиціями працевлаштування, можуть зареєструватися на [вебсторінці посад для України в банку посад](#).

Програма для потенційних іммігрантів у Онтаріо

Програма для потенційних іммігрантів в Онтаріо (OINP) вибирає іммігрантів, які найкраще відповідають потребам ринку праці Онтаріо.

Українські заявники, яких запрошують до участі на основі [встановлених критеріїв програми](#), отримають перевагу прискореного опрацювання. Якщо ваша заява буде затверджена, ви отримаєте пропозицію швидше.

Як можуть допомогти мешканці Онтаріо

Якщо ви бажаєте надати підтримку гуманітарним зусиллям для українців, ви можете зробити фінансові чи речові пожертви з допомогою наступних установ:

- [Канадський Червоний Хрест](#)
- [Конгрес українців Канади](#)
- [Канадсько-українська фундація](#)
- [Канадсько-українська імміграційна служба](#)

Ласкаво Просимо до Канади

Урядова Підтримка

Федеральний, провінційні та територіальні уряди пропонують широкий діапазон послуг та підтримки для новоприбулих до Канади. Інформацію про соціальні виплати та послуги на які Ви можете мати право можна знайти у Пошуку Соціальних Виплат, який доступний на [сайті Benefitsfinder.services.gc.ca](http://Benefitsfinder.services.gc.ca)

Сервіс Канада

Сервіс Канада – це організація, до якої канадці звертаються онлайн, за телефоном або особисто, для того щоб отримати доступ до програм, послуг, пільг та соціальних виплат запропонованих Урядом Канади та його численними партнерами. Додаткову інформацію про програми та послуги Уряду Канади можна отримати на сайті Canada.ca або за допомогою контактних даних, вказаних наприкінці цієї сторінки.

Відповідні Федеральні Програми & Послуги

Нижче наведено декілька відповідних програм та послуг запропонованих Урядом Канади:

Номер Соціального Страхування (Social Insurance Number - SIN)

Номер соціального страхування - це дев'ятизначний номер, який Вам потрібен для роботи в Канаді або для доступу до урядових програм та соціальних виплат. Заяву на отримання SIN надавайте на розгляд онлайн на безпечному та захищеному порталі eSIN sin-nas.canada.ca/en/Sin/.

Якщо Ви плануєте відвідати Центр Сервіс Канада, заявки на особистий прийом можна зробити заповнивши форму заявки на послугу на світі: Canada.ca/service-canada-e-service. Співробітник Сервіс Канада зв'яжеться з Вами протягом 2-х робочих днів.

Підтвердження іноземних дипломівЦя програма допомагає новоприбулим спеціалістам з міжнародною освітою якнайшвидше пройти процедуру оцінки визнання дипломів. Експерти оцінюють та визнають, що отримані Вами за межами Канади освіта, мовні навички та досвід роботи відповідають певним стандартам. Для додаткової інформації відвідайте Canada.ca/en/employment-social-development/programs/foreign-credential-recognition.html

Банк Вакансій

Банк Вакансій пропонує онлайн-список оголошень про вакансії з усієї Канади сповіщує про наявність робочих місць, надає інформацію про ринок праці, планування кар'єри та створення резюме. Для додаткової інформації відвідайте сайт Jobbank.gc.ca

Звертайтеся до нас для додаткової інформації

Натисніть: Canada.ca

Зателефонуйте: **1 800 O-Canada** (1-800-622-6232)
1-800-926-9105 (телетайп)

Зробіть заявку: Якщо Вам потрібна допомога, будь ласка, заповніть онлайн форму заявки на: Canada.ca/service-canada-e-service

Orientation to Canada | Orientation au Canada



Important Safety Issues for Newcomers

For service providers using this tool: Please read the "[Orientation to Canada, User Guide](#)"

KEY MESSAGES TO DELIVER TO NEWCOMERS

1. **Canada's Safety regulations:** Canada has rules regarding personal, family, home and public safety. These precautions are in place to protect you and your family from unforeseen hazards, accidents and emergencies.
2. **General Safety Information:** There are a wide variety of products aimed at helping you recognize hazards and risks, and to prepare for emergencies. Visit the Government of Canada website [tips on safety](#) for practical advice so that you can prepare yourself to be safe in your home, on the street and in the workplace.
3. **Emergency:** All provinces and territories provide emergency fire, police or medical services free of charge. The Government of Canada's [get prepared](#) website has some great information on how to prepare for emergencies.

If you need urgent medical help, dial "9-1-1" for an ambulance or quickly go to the emergency department of the nearest hospital. In most provinces and territories health care plans do not pay for ambulances. If you call an ambulance, you will receive a bill in the mail.

Call 9-1-1 to report a life-threatening emergency, such as reporting a fire, a crime or to save a life. 9-1-1 can respond in multiple languages.

4. **Police:** The police in Canada uphold the law to keep people safe. They are here to help you and others. Learn more from the Government of Canada's [police services](#) website. For non-emergencies, individuals can call their local police. The phone number can be found on your local police service's website.
5. **Insurance Coverage:** If you own a car, insurance is required in Canada. You will need to get car insurance each year to protect yourself financially if an accident or emergency occurs. It is highly recommended that you also get home or tenant insurance, which most people have in Canada.
6. **Neighbourhood Safety:** Local police services and community neighbourhood associations provide information on safety and crime prevention. There are also online crime maps that display rates of crime

This product is intended for use in IRCC-funded group orientation sessions for newcomers. If you wish to use it for other purposes, Please contact: IRCC.OrientationCanada-OrientationCanada.IRCC@cic.gc.ca



= Customize to your local circumstances



= Designed with newcomers in mind

1 of 14

in particular neighbourhoods. You can research the safety of a neighbourhood you may be considering moving into. You can search for crime mapping tools online for crime rates by city.



7. **Extreme Weather:** There has been an increase in extreme weather events in Canada such as flooding, tornadoes, lightning strikes, wildfires, ice and winter storms. Official federal, provincial and territorial websites provide advice on what to do in emergencies and how to prepare yourself to be safe in Canada.

Environment Canada's webpage on [severe weather](#) provides information on how to prepare.



8. **Services Specific to Women's Safety:** In Canada, women and men have the same rights and freedoms. Gender-based violence is not tolerated in Canada. The Government of Canada webpage, [Services for Newcomer Women](#), provides more information.

GENERAL INFORMATION

Safety in the Home

Fire Safety

- Being prepared is your best defence against a fire in your home. Take the time to create an escape plan and practice it with your family to avoid panic and confusion in the event of a fire.
- Smoke alarms save lives. It is important to put smoke alarms in the right places in your home and make sure they are working. You should test them regularly and replace the batteries twice a year.
- If there is a fire in your house that you cannot put out, call 9-1-1 and leave your home immediately. If you live in a high-rise apartment and there is a fire do not use the elevators. Take the stairs instead.
- If your clothes catch fire, remember to "Stop, Drop and Roll". This means to stop moving immediately (do not wave your arms or run), lie down on the ground (cover your face) and roll over until the flames are out. The Government of Canada webpage [fire safety](#) provides more information.
- Fire Extinguishers: Buy a fire extinguisher for your home and keep it nearby in the event of a small fire. Have extinguishers serviced and inspected regularly, and recharge them after use. Install your fire extinguisher near an escape route and away from potential fire hazards.
- Smoking is one of the leading causes of house fires. Make sure to properly put out cigarettes and never leave lit cigarettes unattended.
- Keep matches and lighters out of sight and reach of children, preferably in a locked cabinet. Purchase and use only child-resistant lighters. Lighters that look like toys can confuse children.
- Candles can be a serious fire hazard if not used properly. Never leave burning candles unattended. Keep burning candles away from things that can catch fire (like mattresses, bedding, curtains, cabinetry, upholstered furniture, decorations and clothing). Do not leave burning candles within reach of children or pets.

Electrical Safety

- You can follow some simple rules to make sure the electrical products you buy meet Canadian safety regulations. Always check for certification marks, such as CSA, cUL or cETL, to make sure you are buying recognized products. The Government of Canada website on [home safety](#) offers more information about electrical products and how to check for certification marks.
- Regularly check and clean appliances that have filters and screens such as dishwashers and clothes dryers. In the case of clothes dryers, leftover lint in the screen and piping can ignite at high temperatures, causing fires.
- Practices to avoid when using electrical products:



- Do not place heat producing electrical products too close to flammable material.
- Do not bring electronic devices to bed, such as laptops and smartphones. They contain lithium batteries, which can explode and cause fires if they fail.
- Do not leave appliances unattended when cooking.

Food Safety

- **Hand washing** is one of the best ways to prevent the spread of many illnesses, including food-borne illness. This is especially important after touching raw meat. Wash your hands often with soap and water for at least 20 seconds before and after handling food and after using the bathroom, changing diapers, or handling pets.
- Food is safely cooked when it reaches a high enough internal temperature to kill the harmful bacteria that cause food-borne illness. Refer to [the Ministry of Health and Long-Term Care webpage on proper cooking temperatures](#) for safe internal cooking temperatures.
- It is important to refrigerate food that could rot or develop bacteria easily.
- Sanitize surfaces: Make sure your countertops and utensils are clean and sanitized. Disinfecting reduces bacteria and can prevent food-borne illness.
- The Government of Canada webpages provides more information [food safety](#) during emergencies, such as power failures.

Prescription Drugs/Pharmaceuticals

- [Dispose of prescription drugs safely](#) by returning unneeded or unused prescriptions to a local pharmacy.

Chemicals and Pollutants

- Always read and follow instructions on the labels of household chemical products and pesticides. Use them carefully – especially around children.
- Keep household chemical products locked in cupboards or drawers – out of reach and sight of young children. If someone has been in contact with a household chemical product and you think they may have been harmed call a [Poison Control Centre](#) or your health care provider right away. You can find phone numbers for the Poison Control Centre nearest you by searching Poison Control Centre + (your province or territory) on the Internet.
- Never dispose of chemical products or pharmaceuticals by flushing them down toilets and drains. Follow directions on the product labels and municipal guidelines on how to dispose of chemicals and other hazardous waste.
- Pesticides are chemicals used to kill insects and weeds. There are different pesticides for different uses, including indoor and outdoor use. Read all the instructions and warnings on the labels before using pesticides. Do not use pesticides intended for outdoor use inside your home, and never mix different pesticides together. You, your family and pets should leave the area during a pesticide treatment, and not return until it has fully dried. The Government of Canada website on [pesticide safety](#) provides information.
- Carbon monoxide is a poisonous gas that has no smell or taste. Breathing it in can make you unwell, and it can kill if you're exposed to high levels. Learn the causes and symptoms of [carbon monoxide poisoning](#) and how you can prevent it. Buying carbon monoxide detectors and checking them regularly can prevent harmful accumulation in your home.

Child Safety

- [Child Minding Advising Services \(CMAS\)](#) is an organization that provides a range of online, multilingual fact sheets about children, on topics such as [child home safety](#), [fire safety](#) and [street safety](#).



- Health Canada's "Is Your Child Safe?" is a series developed for parents, caregivers and the public on the safe use of consumer products intended for children. [Email Health Canada](#) to request copies of "Is Your Child Safe?", "Is Your Child Safe? – Sleep Time" or "Is Your Child Safe? - Play Time".

Legal obligations

- There are laws that protect children from neglect and abuse and that apply to any conduct which places a child in need of protection.
- Parents and legal guardians are ultimately responsible for the safety of children in their care. As a parent, caregiver or guardian, you are required to adequately provide for the protection and supervision of your children at all times.
- Caregivers should not leave young children alone without making reasonable arrangements for their care.
- In some provinces children under the age of 16 are not permitted to be out alone between midnight and 6 am.
- Babies and children are more at risk of serious injury during car accidents, and too often are not properly protected in car seats or other devices. The Government of Canada mandates many protections for children, including the use of car seats featuring the Canadian National Safety Mark. It is the law to use child seats in cars, and children must ride in the back seat depending on their height and age.
- [Transport Canada's](#) website provides more information on child car seats, including how to buy and install one.

Injuries

- Injuries are the main cause of death for young children. Look at your home from the points of view of your children to identify hazards. Remember that children under the age of three years need to be supervised and your home needs to be childproofed to protect them. Health Canada provides [tips on injury prevention](#).
- Laundry detergent packets are small and often brightly coloured, so children and seniors can mistake them for candy or toys. They should be kept stored out of sight and reach of children and elderly to avoid accidental ingestion.

Water Safety

- One of the leading causes of death in children ages 1 to 4 is drowning. Supervise your children at all times while they are in the bath, swimming or playing in or near water. Help children learn about water safety by signing them up for a swimming and water safety program.
- Swimming lessons are available for people of all ages at local pools and recreation facilities. It's a good idea to wear life jackets when learning to swim or participating in water sports. Use caution when swimming in unfamiliar bodies of water.
- It only takes seconds for hot water to burn or scald children's skin. To avoid scalds:
 - Keep hot liquids like coffee or tea out of children's reach.
 - If possible, lower the temperature of your water heater.
 - Put anti-scald devices on your faucets.

Internet

- Teach your child that everything they do online is public and permanent. [Media Smarts](#) provides tools and information to help you educate your children on appropriate and safe media use.

Prevention



= Customized to local circumstances



= Designed with newcomers in mind

- Teach your children what they should know about **safety in the home** and who to call in an emergency. Ensure they know how to protect themselves from bullying, violence, abduction, physical/mental/sexual abuse, either from strangers, family or friends. The Canada Safety Council offers courses such as the **Home Alone Program** and the **Babysitters Training Course** help children develop the skills to be safe and responsible when they are at home by themselves.
- **Keeping Newcomer Youth Safe** provides additional information to help youth adjust to life in a new country.
- Each province and territory has its own policies about safety in schools, such as the **Safe Schools Act in Ontario**.

Personal Safety

Rights and Freedoms That Protect

- Canada has laws to protect all individuals. If your personal safety is being threatened contact your local police.
- In Canada, women and men have the same rights and freedoms. Support and resources are available to women living in dangerous situations. **IRCC's website** provides more information about these services.
- LGBTQ2+ individuals have the same rights and freedoms as all other people. Support and resources are available for LGBTQ2+ individuals living in dangerous situations. Please refer to **IRCC's website** for more information about services for LGBTQ2+ newcomers.
- There are many laws that protect individuals against **family violence**, including from harassment, physical and sexual violence, and homicide. These laws reflect Canada's commitment to diversity and equality, ensuring the safety and security of all persons. For more information please refer to the Orientation to Canada fact sheet, *Canadian Law and Justice*.

Elder Abuse

- All seniors should be treated with respect and dignity. Elder abuse, also called Senior Abuse, is any action by an individual in a position of power or trust that causes harm or distress to an older person. The abuse can also be caused by neglect. Commonly recognized types of elder abuse include physical, psychological and financial. Often, more than one type of abuse occurs at the same time. It is illegal to neglect family members, or to physically, financially or sexually mistreat them. Government of Canada websites provide more information about **elder abuse** online as well as a **downloadable booklet** on the topic.
- The most common form of elder abuse is financial abuse. This is any improper conduct, done with or without consent that results in personal gain for the abuser and personal loss for the elder.
- Neglect is also a form of abuse and can involve withholding care or denying access to necessary services (home care, nursing) or medical attention, leaving a person in an unsafe place, over/under medicating, not providing food or liquids, proper clothing or hygiene, failure to assist with activities of daily living, abandonment, and the denial of a senior's basic rights.

Abusive Relationships

- Whether you are living in an abusive relationship, thinking about leaving an abusive relationship, or have already left an abusive relationship, there are a number of ways to increase your **safety** and that of your children.





- Make sure you have photocopies of documents, such as passports, birth certificates, driver's licences, prescription records, school records, work permits and all other records including your Permanent Resident card. Learn how to **protect yourself and ensure your safety**.

You don't have to stay in an abusive relationship to keep your immigration status in Canada. You will not be deported or lose your children if you report family violence. Contact the police for help.

Internet Fraud and Telephone Scams

- Internet fraud and telephone scams are types of fraud that deceive victims and convince them to give away money, property, or other belongings. No government department or agency will call, leave voicemail or email you to ask for money or your personal information. They will not be aggressive with or threaten you if you do not follow their instructions to supply them with money or personal information such as your driver's licence, Social Insurance Number (SIN), passport or health card number.
- If someone calls you and asks for payment of any kind for the government (such as an Interac e-transfer, credit card authorization or gift card), it is a scam. Immediately hang up. You can also report a fraud at the **Canadian Anti-Fraud Centre** or call them at 1-888-495-8501. There are many kinds of scams. The **Anti-Fraud Centre** provides information on ways to protect yourself.
- You should also be careful to protect your privacy and private information while using the Internet. For more information, see the Government of Canada's **Get Cyber Safe pages** and refer to the web page on **Internet, email and telephone scams**.
- The Canada Mortgage and Housing Corporation provides mortgage fraud information, resources and tools on developed specifically for **consumers** and **seniors**.

Safety in the Streets

Driving, cycling, walking, right of way

- Pay attention to traffic lights, which indicate when you can walk, cycle or drive. Remember that cyclists may also have their own lanes so make sure to look in all directions. Health Canada provides information on the appropriate **helmets** for cycling, skateboarding or using a scooter. Make sure children wear helmets that fit properly. When driving or cycling, always be careful and watch out for pedestrians. In most cases pedestrians have the "right of way". This means that drivers need to wait for pedestrians to pass.
- Use caution when crossing roads with young children. Teach your kids about street safety including how and where to cross roads.

Night Safety

- Some people, including women and children may be more vulnerable at night, when it is dark outside. It's important to remain alert and take extra safety precautions such as avoiding quiet and poorly-lit areas. Let people know where you are when you plan to go to unfamiliar areas late at night. If you are on a bus or train and **experience harassment**, speak to the bus or train driver.

Harassment

- Street harassment includes unwelcome words and actions by individuals in public places, which invade a person's physical and emotional space.
- It is illegal to engage in harassing conduct, which causes a person to fear for their safety or the safety of someone they know.
- If you are being harassed, call 9-1-1 or the non-emergency line of the **police department**.



Weather



- The weather in Canada can be extreme and can change quickly. Check the weather forecast for your region and prepare as needed for weather conditions and temperature fluctuations.

Winter



- The two main hazards of being out in cold weather are frostbite and hypothermia. The first can cause permanent damage. The second can be fatal. Learn about [strategies for coping with the extremes of winter and summer](#).
- Wear proper clothing and boots to avoid frostbite or getting wet. Depending on the conditions, layer with long underwear (top and bottom), socks, warm pants, sweaters, and a warm coat with a hood, hat, gloves, and winter boots.
- In icy weather, you can buy cleats to attach to your boots to prevent slipping and falling.
- Water pipes in your home can freeze in extreme cold so make sure your pipes are insulated. If leaving the home for an extended period, keep your heat on. It's a good idea to have someone check your home every 2-3 days while you are away.
- Snow and ice are major driving hazards in most parts of Canada. Become familiar with safety issues related to winter driving – the most basic tip is to drive slowly in snowy and icy conditions. It is also a good idea to buy special winter tires for your car -- [this is mandatory in some provinces](#).
- In some parts of Canada, the surface of rivers and lakes can freeze over. Use caution before walking or playing sports on these surfaces.
- Sometimes schools are closed or buses are cancelled due to weather, so it's a good idea to have a childcare backup.

Summer

- To keep cool, you can take advantage of the many community centres or use swimming pools in city parks.
- Avoid long hours in the sun on extremely hot days and seek shade or air-conditioned spaces if necessary. The sun can be very strong in Canada during the summer, even on overcast days. Use sunscreen, hats and sunglasses to prevent sunburns.
- Do not leave children or pets unattended in cars. Temperatures can be much higher inside a car than outside.

Emergencies

- [Health Canada](#) provides information on how to prepare to take care of yourself and your family for a minimum of 72 hours during an emergency. You should also understand the basic principles of first aid and safety.
- In a life-threatening emergency, you should call 9-1-1 or your local police services telephone number to get help. Teach your children how to respond to emergencies and call 9-1-1 when necessary. Give them concrete examples of when and when not to use this number and remind them to always get to a safe space first before calling.

Workplace Safety



- The [Canada Labour Code](#) has provisions that are designed to make workplaces safer. Each workplace has distinct health and safety regulations suited to its environment. In addition to Federal labour laws, each of the provinces and territories has developed its own employment standards act.
- This Government of Canada webpage on [workplace safety](#) provides more information.
- [Prevention is the Best Medicine](#): is a toolkit for teaching newcomers about work place health and safety (Ontario and Manitoba).



ADDITIONAL RESOURCES

- Welcome to Canada — what you should know – “**Canadian Law and Justice**”, and “**Health Care**” (pp.41–43 and p. 102) and the Orientation to Canada (O2C) fact sheets on the same topics.
- Public Safety Canada has a [YouTube channel](#) with many educational videos on a wide range of safety issues.
- Find more resources on health and safety for newcomer children at this [website](#).
- For more information on household safety, visit [Health Canada’s Healthy Home](#).

DISCUSSION QUESTIONS TO CONSIDER:

- *Where can you get help in an emergency?*
- *When is it okay to contact your local police service?*
- *What is considered harassment, abuse, and sexual violence in Canada?*
- *Why are there specialized services for women’s safety?*
- *What are some important safety issues you need to teach your child about?*
- *What are the key areas of child safety that are legally required?*
- *How do you keep children safe while on the Internet?*
- *Who can you talk to about safety in the home?*
- *How can you get more information about issues of safety?*
- *What do you need to know about driving in winter?*
- *Are there courses or training on newcomer safety in Canada?*
- *Where can you or your child sign up for swimming lessons?*
- *Where can you find more information on weather hazards and natural disaster preparedness?*
- *How will you know if an emergency is occurring in your city?*





PROVINCIAL/TERRITORIAL INFORMATION

Alberta

- Alberta Employment Standards
<https://www.alberta.ca/employment-standards.aspx>
- Government of Alberta Emergency Preparedness
www.alberta.ca/emergency-disaster-preparedness.aspx
- Government of Alberta Child Safety
www.alberta.ca/assets/documents/child-safety-well-being-guiding-principles.pdf

British Columbia

- British Columbia Employment Standards
<https://www2.gov.bc.ca/gov/content/employment-business/employment-standards-advice/employment-standards>
- British Columbia Public Safety
www2.gov.bc.ca/gov/content/governments/organizational-structure/ministries-organizations/ministries/public-safety-solicitor-general
- British Columbia Emergency Preparedness
www2.gov.bc.ca/gov/content/safety/emergency-preparedness-response-recovery

Manitoba

- Manitoba Employment Standards
<https://www.gov.mb.ca/labour/standards/index.html>
- Manitoba Urgent Service
www.gov.mb.ca/contact/urgent_toll_free.html
- Prevention is the Best Medicine: A toolkit for teaching newcomers
<https://www.iwh.on.ca/tools-and-guides/prevention-is-best-medicine-toolkit-for-teaching-newcomers>
- Manitoba Emergency Preparedness
www.gov.mb.ca/emo/prepare/community/prepare.html
- Manitoba Justice Community Safety
www.gov.mb.ca/justice/commsafe/crimeprev/index.html

New Brunswick

- New Brunswick Employment Standards
https://www2.gnb.ca/content/gnb/en/departments/post-secondary_education_training_and_labour/People/content/EmploymentStandards.html
- New Brunswick Public Safety
<https://www2.gnb.ca/content/gnb/en/departments/public-safety.html>
- New Brunswick Newcomer Family Law
https://www2.gnb.ca/content/gnb/en/departments/jag/news/news_release.2017.03.0344.html
- New Brunswick Emergency Preparedness
https://www2.gnb.ca/content/gnb/en/departments/public-safety/security_emergencies.html

Newfoundland and Labrador

- Newfoundland and Labrador Employment Standards FAQs
<https://www.gov.nl.ca/aesl/faq/labourstandards/>



- Newfoundland and Labrador Public Safety and Emergency Services
www.gov.nl.ca/public-safety-emergency-services
- Newfoundland and Labrador Injury Prevention
www.cssd.gov.nl.ca/index.html

Northwest Territories

- Northwest Territories Employment Standards
<https://www.ece.gov.nt.ca/en/services/employment-standards>
- Northwest Territories Emergency Services and Public Safety
www.maca.gov.nt.ca/en/services?mefibs-form-filters-combine=&mefibs-form-filters-field_sector_tid=31&mefibs-form-filters-field_program_type_tid=All&mefibs-form-filters-mefibs_block_id=filters

Nova Scotia

- Nova Scotia Employment Rights
<https://novascotia.ca/lae/employmentrights/>
- Nova Scotia Department of Justice Public Safety
https://novascotia.ca/just/public_safety
- Nova Scotia Child Safety
<https://women.gov.ns.ca/immigrant/children-in-nova-scotia>
- Nova Scotia Emergency Preparedness
https://novascotia.ca/dma/emo/prepare_for_an_emergency

Nunavut

- Nunavut Labour Standards Compliance Office – Fact Sheets
<http://www.nu-lsco.ca/faq-s>
- Nunavut Emergency Management
<https://gov.nu.ca/community-and-government-services/information/nunavut-emergency-management-0>

Ontario

- Ontario Employment Standards
<https://www.labour.gov.on.ca/english/es/>
- Ontario Law and Safety
www.ontario.ca/page/emergency-preparedness
- Ontario Seniors Safety Line
<http://www.elderabuseontario.com/what-is-elder-abuse/prevention>
- Prevention is the Best Medicine: A toolkit for teaching newcomers
<https://www.iwh.on.ca/tools-and-guides/prevention-is-best-medicine-toolkit-for-teaching-newcomers>



Prince Edward Island

- Prince Edward Island Employment Standards
<https://www.princeedwardisland.ca/en/topic/employment-standards-0>
- Prince Edward Island Justice and Public Safety



= Customized to local circumstances



= Designed with newcomers in mind 10 of 14

www.princeedwardisland.ca/en/topic/public-safety-0

- PEI Emergency Preparedness
www.princeedwardisland.ca/en/information/justice-et-securite-publique/emergency-preparedness

Québec

- Québec Labour Standards
<https://www.cnt.gouv.qc.ca/en/accueil/index.html>
- Québec Public Safety
www.securitepublique.gouv.qc.ca/en/ministry/programs-services-forms.html

Saskatchewan

- Saskatchewan Employment Standards
<https://www.saskatchewan.ca/business/employment-standards>
- Saskatchewan Justice Crime and the Law
www.saskatchewan.ca/residents/justice-crime-and-the-law
- Saskatchewan Emergency
www.saskatchewan.ca/residents/emergency

Yukon

- Yukon Employment Standards
<http://www.community.gov.yk.ca/es.html>
- Yukon Emergencies and Safety
<https://yukon.ca/en/emergencies-and-safety>



DOCUMENT URLS

Page 1

- Government of Canada (Public Safety Canada-Get Prepared and Safety Tips)
www.getprepared.gc.ca/cnt/rsrscs/sfttps/index-en.aspx
- Policing: Learn how we are keeping Canadians safe
<https://www.canada.ca/en/services/policing/police.html>
- Government of Canada (Environment and Natural Resources – Seasonal Weather Hazards)
www.canada.ca/en/environment-climate-change/services/seasonal-weather-hazards/be-prepared-for-winter.html

Page 2

- Government of Canada (IRCC –Services For Newcomer Women)
www.canada.ca/en/immigration-refugees-citizenship/corporate/mandate/corporate-initiatives/services-women.html
- Immigration Francophone
<https://immigrationfrancophone.ca/fr/>
- Health Canada (Fire Safety)
<https://www.canada.ca/en/health-canada/services/home-safety/fire-safety.html>
- Government of Canada (Electrical product safety)
www.canada.ca/en/health-canada/services/home-safety/electrical-products.html

Page 3

- Health Canada – the Benefits of Handwashing
<https://www.canada.ca/en/health-canada/services/healthy-living/your-health/diseases/benefits-hand-washing.html#the>
- Ontario Ministry of Health (Proper Cooking Temperatures)
www.health.gov.on.ca/en/public/programs/publichealth/foodsafety/cook.aspx#1
- Government of Canada (Severe Weather)
www.canada.ca/en/services/environment/weather/severeweather.html
- Government of Canada (Food Safety)
<https://www.canada.ca/en/health-canada/topics/food-safety.html>
- Government of Canada (Safe disposal of prescription drugs)
www.canada.ca/en/health-canada/services/safe-disposal-prescription-drugs.html
- Canadian Association of Poison Control Centres (Fact Sheets)
www.capcc.ca/en/resources
- Health Canada – Using Pesticides Safely
<https://www.canada.ca/en/health-canada/services/consumer-product-safety/pesticides-pest-management/public.html>

Page 4

- Government of Canada (Prevent Carbon Monoxide Poisoning)
<https://www.canada.ca/en/health-canada/services/air-quality/indoor-air-contaminants/keep-carbon-monoxide-out-your-home.html>
- Child Home Safety Guide
www.safehomesafebaby.com/downloads/safety_guide.pdf
- Childminding Monitoring, Advisory and Support, CMAS Canada (Fire Safety fact sheet)
<https://cmascanada.ca/wp-content/uploads/2011/02/Fire-Safety-English.pdf>



- Childminding Monitoring, Advisory and Support, CMAS Canada (Street Safety for Children)
<https://cmascanada.ca/wp-content/uploads/2011/02/Street-Safety-for-Children-English.pdf>
- Health Canada email
cps-spc@hc-sc.gc.ca
- Government of Canada (Transport Canada – Child Car Seat Safety)
www.tc.gc.ca/en/services/road/child-car-seat-safety.html
- Government of Canada (Health Canada – Injury Prevention)
www.canada.ca/en/health-canada/services/injury-prevention.html

Page 5

- Media Smarts (Canada's Digital and Media Literacy Centre)
<http://mediasmarts.ca>
- Child Safety Link Injury Prevention Program
<https://childsafetylink.ca>
- Home Alone Program
<http://canadasafetycouncil.org/product/home-alone-program/>
- Babysitter Training Course
<http://canadasafetycouncil.org/product/babysitters-training-course/>
- Settlement.Org (Keeping Newcomer Youth Safe)
<https://settlement.org/ontario/health/mental-health-and-addiction/stress/keeping-newcomer-youth-safe>
- Settlement.Org (Ontario Safe Schools Act)
<https://settlement.org/ontario/health/mental-health-and-addiction/stress/keeping-newcomer-youth-safe>
- Government of Canada (Public Health Agency – Stop Family Violence and Elder Abuse)
www.canada.ca/en/public-health/services/health-promotion/stop-family-violence.html
- Government of Canada (IRCC – Welcoming Newcomer Women)
<https://www.canada.ca/en/immigration-refugees-citizenship/campaigns/newcomer-women.html>
- Government of Canada (IRCC – LGBTQ2)
<https://www.canada.ca/en/immigration-refugees-citizenship/services/refugees/canada-role/lgbtq2.html>
- Government of Canada (Employment and Social Development Canada - Elder Abuse Awareness)
www.canada.ca/en/employment-social-development/campaigns/elder-abuse.html
- Government of Canada (Department of Justice – Elder Abuse is Wrong Guide)
www.justice.gc.ca/eng/rp-pr/cj-jp/fv-vf/eaw-mai/pdf/eaw-mai.pdf

Page 6

- Government of Canada (IRCC – Services For Newcomer Women)
www.canada.ca/en/immigration-refugees-citizenship/corporate/mandate/corporate-initiatives/services-women.html
- Government of Canada (IRCC – Help for Spouses or Partners who are Victims of Abuse)
www.canada.ca/en/immigration-refugees-citizenship/services/immigrate-canada/family-sponsorship/abuse.html
- Government of Canada (Canadian Centre for Cyber Security)
www.getcybersafe.gc.ca/index-eng.aspx
- Government of Canada (Internet, Email and Telephone Scams)
www.canada.ca/en/immigration-refugees-citizenship/services/protect-fraud/internet-email-telephone.html
- Government of Canada (Canadian Anti-Fraud Centre)
www.antifraudcentre-centreantifraude.ca/index-eng.htm
- Canada Mortgage and Housing Corporation (Mortgage Fraud)
www.cmhc-schl.gc.ca/en/finance-and-investing/mortgage-loan-insurance/the-resource/mortgage-fraud-how-to-protect-yourself-when-purchasing-refinancing-home



- Canada Mortgage and Housing Corporation (Seniors Housing)
www.cmhc-schl.gc.ca/en/buying/seniors

Page 7

- Health Canada – Sports Gear Safety Tips
<https://www.canada.ca/en/health-canada/services/injury-prevention/sports-gear-safety-tips.html>
- Royal Canadian Mounted Police (Be Street Smart)
<http://bc.rcmpgrc.gc.ca/ViewPage.action?siteNodeId=2074&languageId=1&contentId=30047>
- Thomson Reuters Foundation (Street Harassment – Know Your Rights)
www.ihollaback.org/wp-content/uploads/2014/10/Street-Harassment-Know-Your-Rights.pdf
- Government of Canada (IRCC –Driving)
www.canada.ca/en/immigration-refugees-citizenship/services/new-immigrants/new-life-canada/driving.html
- Canadian Union of Public Employees (Cold Weather Hazards)
<https://cupe.ca/cold-weather-hazards>

Page 8

- Government of Canada (Emergency Preparedness)
<https://www.canada.ca/en/public-health/services/emergency-preparedness/making-an-emergency-kit.html>
- Government of Canada (Justice – Canadian Labour Code)
<https://laws-lois.justice.gc.ca/eng/acts/L-2/index.html>
- Government of Canada (ESDC – Workplace Safety)
www.canada.ca/en/employment-social-development/services/health-safety/workplace-safety.html
- Institute for Work and Health (Toolkit for Newcomers on Occupational Health and Safety)
www.iwh.on.ca/tools-and-guides/prevention-is-best-medicine-toolkit-for-teaching-newcomers
- Government of Canada (Public Safety Canada - Safety in Canada Youtube Channel)
www.youtube.com/user/SafetyinCanada/videos

